



دانشگاه علامه طباطبائی  
دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی

عنوان:

**بررسی اختلالات مقولات نقشی در بیماران زبان‌پریش  
دو زبانه کردی – فارسی**

استاد راهنما:

خانم دکتر شهلا رقیب دوست

استادان مشاور:

دکتر ویدا شقاقی

دکتر فرهاد مدارا

نگارش:

مریم تفرجی یگانه

پایان‌نامه برای دریافت درجه دکتری در رشته زبان‌شناسی

بهمن ماه ۱۳۸۹





همسر و پسر م

## چکیده

نمودهای متنوعی از اختلالات در تولید و درک انواع مقولات نقشی در بیماران دستورپریش به چشم می خورد، رساله حاضر به بررسی اختلالات مربوط به درک و تولید مقولات نقشی زمان، مطابقه، نمود و نفی از طریق روش های عصب شناختی - روانشناختی در سه بیمار زبان پریش بروکا که دوزبانه کردی - فارسی می باشند، می پردازد. به این منظور از آزمون درکی قضاوت دستوری، تولید خودانگیخته، تکرار و تکمیل جمله استفاده شده است. در آزمون درکی از آزمودنی ها خواسته شده که در مورد دستوری بودن و یا نبودن جملات مطرح شده که هم به صورت نوشتاری و هم گفتاری در اختیار آنها قرار داده شده است، قضاوت نمایند. در آزمون های گفتار خودانگیخته، تکرار و تکمیل جمله هم توانایی تولیدی بیماران در هریک از مقولات نقشی مورد ارزیابی قرار گرفته است. هدف اصلی این پژوهش مقایسه و ارزیابی نوع و میزان اختلالات مربوط به تولید و درک هریک از مقولات زمان، مطابقه، نمود و نفی در زبان های کردی و فارسی و بررسی تفاوت عملکرد تولیدی و درکی بیماران در این دو زبان می باشد. یکی دیگر از اهداف پژوهش سنجش نظریه های عصب شناختی زبان و نظریه نحوی تصریف دوجزبی بر پایه داده های حاصل از این مطالعه می باشد. نتایج حاصل از تحلیل داده های زبانی آزمودنی های زبان پریش نشان می دهد که میزان اختلال آنان در تولید مقولات نقشی بسیار بیشتر از میزان اختلال درکی آنها از این مقولات بوده است. علاوه بر این، در میان مقولات مورد بررسی بیشترین اختلال مربوط به مقوله زمان بوده است که بر این اساس می توان چنین نتیجه گرفت که مقوله زمان از سایر مقولات مورد بررسی آسیب پذیرتر بوده است و در قالب فرضیه هرس درختی شاید بتوان جایگاه آن را در نمودار درختی نحوی بالاتر از سایر فرافکن ها دانست. همچنین وجود اختلاف معنادار آماری بین درک و تولید مقوله های زمان و مطابقه در هریک از زبان های کردی و فارسی بیانگر جدایی بین این مقولات و تأیید فرضیه تصریف دوجزبی می باشد، یا به عبارتی باید گفت که زمان و مطابقه متعلق به دو فرافکن بیشینه و مستقل از یکدیگر هستند و اختلال در یکی الزاماً سبب اختلال در دیگری نمی شود. یافته مهم دیگر این پژوهش این است که یکسانی عملکرد بیماران در دو زبان کردی و فارسی بیانگر این مسئله است که این دو زبان به یک میزان دچار اختلال شده اند و الگوی بازگشت زبانی در این زبان ها تابع الگوی موازی می باشد.

تجزیه و تحلیل خطاها در دو مقوله حذف و جانشینی عناصر نقشی نیز بیانگر این نکته است که میزان خطای جانشینی در هر دو زبان کردی و فارسی بسیار بیشتر از خطای حذف می باشد. این یافته می تواند به ویژگی تصریفی بودن این دو زبان مربوط باشد. تحلیل کلی داده ها نشانگر آن است که اطلاعات مربوط به عناصر نقشی در ذهن آزمودنی های زبان پریش پژوهش از بین نرفته است بلکه امکان بازیابی صحیح این اطلاعات برای بیماران وجود نداشته و دسترسی به آنها به سادگی امکان پذیر نمی باشد، و فرایند پردازش به نحوی آسیب دیده است.

**کلید واژه ها:** دوزبانگی، زبان پریشی، دستور پریشی، مقولات نقشی، زبان پریشی بروکا، کردی و فارسی

## سیاس و امتنان

خدای را در وسعتی بی‌واژه شکرگزارم که در پرتو مهرش، این مختصر به سرانجام آمد و اینک به پاس حدیث شریف «من لم یشکر المخلوق، لم یشکر الخالق» وظیفه خود می‌دانم که از کلیه استادان ارجمند و دوستان گرامی که مرا در تهیه این رساله یاری نموده‌اند، صمیمانه قدردانی و تشکر نمایم.

از استاد فرزانه سرکار خانم دکتر شهلا رقیب‌دوست که بر این حقیر منت نهادند و به‌عنوان استاد راهنما، پیوسته از راهنمایی‌ها و همکاری بی‌شائبه‌شان برخوردار بوده‌ام مراتب تشکر و قدردانی بی‌دریغ خود را اعلام داشته و از خداوند متعال طول عمر و توفیق روز افزون و بهروزی ایشان را خواهانم.

از مشورت‌های سودمند استادان محترم، سرکار خانم دکتر ویدا شقاقی و جناب آقای دکتر فرهاد مدارا در سمت اساتید مشاور بسیار بهره‌مند گردیده‌ام و بدینوسیله از آنان سپاسگزاری می‌کنم.

همچنین بیش از همه گردآوری این مختصر را مدیون تلاش و یاری مستمر همسر ارجمند، دلسوز و فداکارم می‌باشم که با صبر و شکیبایی خود مشکلات تهیه این مجموعه را بر من آسان نمود، خاضعانه فرصت جبران حمایت‌های بی‌دریغ وی را از خداوند منان خواستارم.

## نشانه‌های آوایی

نشانه‌ها	کلمات کردی	کلمات فارسی
p	پول ' pYl	pul
b	بانک ' bāŋ	bānk
t	تر ' tar	tar
d	در ' dar	dar
k	کش ' kiš	keš
g	گل ' goL	gol
q	قاب ' qāp	qāb
ʔ	امیر ' ʔamir	ʔamir
m	مار ' mār	mār
n	نان ' nān	nān
ŋ	جنگ ' jaŋ	saŋ
f	فال ' fā	fā
w	همانند ' wena	-
x	خاک ' xāk	xāk
s	سید ' sabat	sabad
z	داماد ' zāmā	zār
š	شیر ' šer	šir
ž	زیر ' žer	žinus
č	چتر ' čater	čatr
j	کاسه ' jām	jān
l	لال ' lāl	lāl
ɫ	هال ' haɫ	-
r	سر ' sar	sar
h	هیچ ' hyč	hič
y	یار ' yār	yār
i	سیر ' sir	sir
e	'eh حرف تعجب ' meh	meh
a	اگر ' agar	agar
ā	آتش ' āger	ātaš
o	گل ' goL	gol
u	تور ' tur	tup
ow	کفش ' kowš	now
aw	همان ' ʔawa	-
y	خون ' xYn	--

## علامتهای اختصاری بکار رفته در این رساله

اسم	ا
اول شخص جمع	ا. ش. ج
اول شخص مفرد	ا. ش. م
جمله	ج
حرف اضافه	ح. ا
دوم شخص جمع	د. ش. ج
دوم شخص مفرد	د. ش. م
سوم شخص جمع	س. ش. ج
سوم شخص مفرد	س. ش. م
گروه تصریفی	گ. ت
گروه حرف اضافه	گ. ح. ا

## ABBREVIATIONS

Agr	Agreement
Ap	Adjective Phrase
Advp	Adverb Phrase
Aux	Auxiliary
C	Complementizer
Cp	Complementizer Phrase
INFL	inflection
IP	inflectional Phrase
N	Noun
N P	Noun Phrase
P	Preposition
PP	Prepositional Phrase
Spec	Specifier
t	trace
V	Verb
VP	Verb Phrase



## فهرست مطالب

صفحه	عنوان
	<b>فصل اول: کلیات تحقیق</b>
۱-۱	مقدمه..... ۲
۲-۱	موضوع پژوهش..... ۳
۳-۱	هدف‌های پژوهش..... ۸
۴-۱	پرسش‌های پژوهش..... ۹
۵-۱	فرضیه‌های پژوهش..... ۱۰
۶-۱	روش تحقیق..... ۱۰
۶-۱-۱	روش گردآوری اطلاعات و داده‌ها..... ۱۱
۶-۱-۲	تعداد نمونه‌های مورد بررسی، روش نمونه‌گیری و حجم نمونه..... ۱۱
۶-۱-۳	روش تجزیه و تحلیل داده‌ها..... ۱۱
۷-۱	مشکلات و تنگناهای تحقیق..... ۱۱
۸-۱	نظام پژوهش..... ۱۲
۹-۱	تعریف مفاهیم و اصطلاحات اختصاصی پژوهش..... ۱۳
	<b>فصل دوم: مبانی نظری پژوهش</b>
۱-۲	مقدمه..... ۱۶
۲-۲	دوزبانگی..... ۱۷
۳-۲	انواع دوزبانگی..... ۱۸
۴-۲	سازماندهی عصب‌شناختی مغز در افراد دو زبانه..... ۲۴
۵-۲	دوزبانگی در دوره کودکی..... ۲۸

- ۳۴.....۶-۲ توصیف مراحل فراگیری زبان دوم.....
- ۳۵.....۱-۶-۲ رشد آوایی.....
- ۳۹.....۲-۶-۲ رشد واژی-معنایی.....
- ۳۹.....۱-۲-۶-۲ فرایندهای کلی فراگیری.....
- ۴۱.....۲-۲-۶-۲ فراگیری واژگان هم‌ارز.....
- ۴۳.....۳-۲-۶-۲ بار معنایی.....
- ۴۴.....۳-۶-۲ رشد دستور زبان.....
- ۴۴.....۱-۳-۶-۲ رشد صرفی یا رشد ساختواژی.....
- ۴۷.....۲-۳-۶-۲ رشد نحوی.....
- ۵۱.....۷-۲ مشخصه‌های گفتاری افراد دوزبانه.....
- ۵۲.....۱-۷-۲ تداخل.....
- ۵۵.....۱-۱-۷-۲ تداخل آوایی.....
- ۵۶.....۲-۱-۷-۲ تداخل واژگانی.....
- ۵۶.....۲-۷-۲ قرض‌گیری.....
- ۵۷.....۳-۷-۲ آمیزش زبانی.....
- ۶۰.....۱-۳-۷-۲ داده‌های زبانی.....
- ۶۰.....۲-۳-۷-۲ رشد زبان‌شناختی.....
- ۶۱.....۳-۳-۷-۲ رشد کلی شناختی.....
- ۶۲.....۴-۷-۲ رمزگردانی یا زبان‌گردانی.....
- ۶۴.....۸-۲ فرایندهای تولید و درک در افراد دوزبانه.....
- ۶۶.....۹-۲ نگاهی به مطالعات عصب‌شناسی زبان.....

- ۶۷..... ۱-۹-۲ سیستم عصبی مرکزی و نیمکره‌های مغزی.....
- ۷۱..... ۲-۹-۲ رویکردهای عصب‌شناختی.....
- ۷۱..... ۱-۲-۹-۲ رویکرد جایگاه‌گرایی.....
- ۷۲..... ۲-۲-۹-۲ رویکرد کل‌گرایی.....
- ۷۴..... ۳-۲-۹-۲ رویکرد سازمان‌بندی عملکردی مغز.....
- ۷۵..... ۴-۲-۹-۲ رویکرد تکوینی.....
- ۷۶..... ۱۰-۲ اختلالات زبانی.....
- ۷۷..... ۱-۱۰-۲ نابجاگویی.....
- ۷۷..... ۱-۱-۱۰-۲ نابجاگویی صوری.....
- ۷۷..... ۲-۱-۱۰-۲ نابجاگویی تولیدی.....
- ۷۷..... ۳-۱-۱۰-۲ نابجاگویی کلامی.....
- ۷۸..... ۴-۱-۱۰-۲ نابجاگویی هم‌نشینی.....
- ۷۸..... ۲-۱۰-۲ اطناب.....
- ۷۹..... ۳-۱۰-۲ اختلالات مرجع‌واره‌ها.....
- ۷۹..... ۴-۱۰-۲ ناواژه‌ها.....
- ۷۹..... ۵-۱۰-۲ دستورپیشی.....
- ۸۲..... ۶-۱۰-۲ شبه دستورپیشی.....
- ۸۲..... ۱۱-۲ زبان‌پیشی.....
- ۸۳..... ۱-۱۱-۲ علت‌های ایجاد زبان‌پیشی.....
- ۸۴..... ۲-۱۱-۲ نشانه‌های زبان‌پیشی.....
- ۸۶..... ۳-۱۱-۲ انواع زبان‌پیشی.....

- ۸۸.....۱-۳-۱۱-۲ زبان پریشی بروکا.....
- ۸۹.....۲-۳-۱۱-۲ زبان پریشی ورنیکه.....
- ۸۹.....۳-۳-۱۱-۲ زبان پریشی انتقالی.....
- ۹۰.....۴-۳-۱۱-۲ زبان پریشی ترانس کرتیکال حسی.....
- ۹۰.....۵-۳-۱۱-۲ زبان پریشی ترانس کرتیکال حرکتی.....
- ۹۱.....۶-۳-۱۱-۲ زبان پریشی ترانس کرتیکال مختلط.....
- ۹۲.....۷-۳-۱۱-۲ زبان پریشی فراگیر.....
- ۹۳.....۸-۳-۱۱-۲ نام پریشی.....
- ۹۳.....۹-۳-۱۱-۲ زبان پریشی زیرقشری.....
- ۹۴.....۱۲-۲ تاریخچه زبان پریشی.....
- ۹۴.....۱-۱۲-۲ دوره مقدماتی: از گال تا بروکا.....
- ۹۵.....۲-۱۲-۲ دوره اول: از بروکا تا ماری.....
- ۹۹.....۳-۱۲-۲ دوره دوم: از ماری تا گشویند.....
- ۱۰۲.....۴-۱۲-۲ دوره سوم: گشویند و بازگشت به جایگاه گرابی.....
- ۱۰۲.....۵-۱۲-۲ دوره چهارم: انگاره‌های زبانشناختی.....
- ۱۰۳.....۱۳-۲ زبان پریشی در افراد دوزبانه.....
- ۱۰۵.....۱۴-۲ مقولات نقشی.....
- ۱۰۸.....۱۵-۲ اختلالات مربوط به تصریف فعل و مقولات نقشی در بیماران زبان پریش.....
- ۱۱۰.....۱۶-۲ مهم‌ترین فرضیات مطرح در خصوص اختلالات مربوط به مقولات نقشی.....
- ۱۱۷.....۱۷-۲ زبان فارسی و ویژگیهای دستوری آن.....
- ۱۱۹.....۱۸-۲ زبان کردی و ویژگیهای دستوری آن.....

### فصل سوم: پیشینه پژوهش

- ۱-۳ مقدمه..... ۱۲۴
- ۲-۳ مطالعات انجام شده در خارج از کشور..... ۱۲۵
- ۱-۲-۳ مطالعات انجام شده درباره بیماران یک‌زبانه و دوزبانه انگلیسی‌زبان..... ۱۲۵
- ۲-۲-۳ مطالعات انجام شده در بیماران یک‌زبانه و دوزبانه غیرانگلیسی‌زبان..... ۱۳۳
- ۳-۳ مطالعات انجام شده مرتبط با تحقیق در داخل کشور..... ۱۴۱

### فصل چهارم: روش اجرای پژوهش

- ۱-۴ مقدمه..... ۱۴۷
- ۲-۴ متغیرهای پژوهش..... ۱۴۸
- ۳-۴ نوع مطالعه و روش نمونه‌گیری..... ۱۵۰
- ۴-۴ آزمودنی‌های پژوهش..... ۱۵۰
- ۵-۴ روش گردآوری داده‌های پژوهش..... ۱۵۴
- ۶-۴ ابزار جمع‌آوری داده‌ها..... ۱۵۵
- ۷-۴ آزمون‌ها و روش اجرا..... ۱۵۷
- ۱-۷-۴ آزمون زبان‌پریشی افراد دو‌زبانه (ابزارها، محرک‌ها و روش اجرا)..... ۱۵۷
- ۱-۱-۷-۴ آزمون گفتار خودانگیخته..... ۱۵۷
- ۲-۱-۷-۴ آزمون درک شفاهی..... ۱۵۸
- ۱-۲-۱-۷-۴ اشاره کردن..... ۱۵۸
- ۲-۲-۱-۷-۴ دستورات ساده و نیمه‌مشکل..... ۱۵۹
- ۳-۲-۱-۷-۴ دستورات مشکل..... ۱۵۹
- ۳-۱-۷-۴ آزمون تشخیص شنوایی گفتار..... ۱۶۰
- ۴-۱-۷-۴ آزمون درک دستوری..... ۱۶۰

- ۱۶۰ ..... ۵-۱-۷-۴ بخش معنایی
- ۱۶۱ ..... ۱-۵-۱-۷-۴ گروه‌های معنایی
- ۱۶۱ ..... ۲-۵-۱-۷-۴ کلمات مترادف
- ۱۶۱ ..... ۳-۵-۱-۷-۴ کلمات متضاد
- ۱۶۲ ..... ۶-۱-۷-۴ قضاوت دستوری
- ۱۶۲ ..... ۷-۱-۷-۴ قابل قبول بودن معنا
- ۱۶۳ ..... ۸-۱-۷-۴ آزمون تکرار
- ۱۶۳ ..... ۱-۸-۱-۷-۴ تکرار کلمات بامعنی و بی‌معنی و انتخاب لغوی
- ۱۶۴ ..... ۲-۸-۱-۷-۴ تکرار جمله
- ۱۶۴ ..... ۹-۱-۷-۴ مجموعه‌ها
- ۱۶۴ ..... ۱۰-۱-۷-۴ آزمون روانی کلام
- ۱۶۴ ..... ۱۱-۱-۷-۴ آزمون نامیدن
- ۱۶۵ ..... ۱۲-۱-۷-۴ جمله‌سازی
- ۱۶۵ ..... ۱۳-۱-۷-۴ آزمون اشتقاق صرفی
- ۱۶۶ ..... ۱۴-۱-۷-۴ توصیف
- ۱۶۶ ..... ۱۵-۱-۷-۴ محاسبات ذهنی
- ۱۶۷ ..... ۱۶-۱-۷-۴ آزمون درک شنیداری
- ۱۶۷ ..... ۲-۷-۴ آزمون درکی مقولات زمان، مطابقه، نفی و نمود (ابزارها، محرک‌ها و روال اجرا)
- ۱۶۹ ..... ۳-۷-۴ آزمون تولیدی مقولات زمان، مطابقه، نفی و نمود (ابزارها، محرک‌ها و روال اجرا)
- ۱۶۹ ..... ۱-۳-۷-۴ آزمون گفتار خودانگیخته
- ۱۷۰ ..... ۲-۳-۷-۴ آزمون تولیدی تکرار

- ۱۷۰.....۳-۳-۷-۴ آزمون تولیدی تکمیل جمله.....
- ۱۷۲ .....۸-۴ روال اجرای آزمون‌ها.....
- ۱۷۳ .....۹-۴ روش تجزیه و تحلیل داده‌ها.....
- ۱۷۳.....۱۰-۴ موانع و محدودیت‌های پژوهش.....

### فصل پنجم: تجزیه و تحلیل داده‌ها

- ۱۷۶ .....۱-۵ مقدمه.....
- ۱۷۷.....۲-۵ عملکرد بیماران در آزمون زبان‌پریشی دوزبانه (BAT).....
- ۱۷۷.....۱-۲-۵ عملکرد خانم م در آزمون زبان‌پریشی دوزبانه.....
- ۱۷۷.....۱-۱-۲-۵ عملکرد خانم م در گونه کردی.....
- ۱۸۲ .....۲-۱-۲-۵ عملکرد خانم م در گونه فارسی.....
- ۱۸۵.....۳-۱-۲-۵ مقایسه عملکرد بیمار در گونه کردی و فارسی.....
- ۱۸۶ .....۲-۲-۵ عملکرد خانم ش در آزمون زبان‌پریشی افراد دوزبانه.....
- ۱۸۶ .....۱-۲-۲-۵ عملکرد خانم ش در گونه کردی.....
- ۱۹۰ .....۲-۲-۲-۵ عملکرد خانم ش در گونه فارسی.....
- ۱۹۳.....۳-۲-۲-۵ مقایسه عملکرد خانم شدر گونه کردی و فارسی.....
- ۱۹۴ .....۳-۲-۵ عملکرد خانم ف در آزمون زبان‌پریشی افراد دوزبانه.....
- ۱۹۴ .....۱-۳-۲-۵ عملکرد خانم ف در گونه کردی.....
- ۱۹۷.....۲-۳-۲-۵ عملکرد خانم ف در گونه فارسی.....
- ۲۰۱ .....۳-۳-۲-۵ مقایسه عملکردخانم ف در گونه کردی و فارسی.....
- ۲۰۱ .....۳-۵ آزمون قضاوت دستوری.....
- ۲۰۱ .....۱-۳-۵ عملکرد خانم م در گونه فارسی آزمون قضاوت دستوری.....
- ۲۰۲.....۲-۳-۵ عملکرد خانم م در گونه کردی آزمون قضاوت دستوری.....

- ۳-۳-۵ عملکرد خانم ش در گونه فارسی آزمون قضاوت دستوری.....۲۰۳
- ۴-۳-۵ عملکرد خانم ش، در گونه کردی آزمون قضاوت دستوری.....۲۰۴
- ۵-۳-۵ عملکرد خانم ف در گونه فارسی آزمون قضاوت دستوری.....۲۰۶
- ۶-۳-۵ عملکرد خانم ف در گونه کردی آزمون قضاوت دستوری.....۲۰۷
- ۴-۵ آزمون‌های تولیدی (گفتار خودانگیخته، تکرار و تکمیل جمله).....۲۰۹
- ۱-۴-۵ آزمون گفتار خودانگیخته.....۲۰۹
- ۱-۱-۴-۵ عملکرد خانم م در گونه فارسی آزمون گفتار خودانگیخته.....۲۰۹
- ۲-۱-۴-۵ عملکرد خانم م در گونه کردی آزمون گفتار خودانگیخته.....۲۱۰
- ۳-۱-۴-۵ عملکرد خانم ش بیمار در گونه فارسی آزمون گفتار خودانگیخته.....۲۱۱
- ۴-۱-۴-۵ عملکرد خانم ش در گونه کردی آزمون گفتار خودانگیخته.....۲۱۲
- ۵-۱-۴-۵ عملکرد خانم ف در گونه فارسی آزمون گفتار خودانگیخته.....۲۱۳
- ۶-۱-۴-۵ عملکرد خانم ف در گونه کردی آزمون گفتار خودانگیخته.....۲۱۴
- ۲-۴-۵ آزمون تکرار .....۲۱۵
- ۱-۲-۴-۵ عملکرد خانم م در گونه فارسی آزمون تکرار.....۲۱۶
- ۲-۲-۴-۵ عملکرد خانم م، در گونه کردی آزمون تکرار.....۲۱۷
- ۳-۲-۴-۵ عملکرد خانم ش در گونه فارسی آزمون‌های تکرار.....۲۱۸
- ۴-۲-۴-۵ عملکرد خانم ش در گونه کردی آزمون‌های تکرار.....۲۱۹
- ۵-۲-۴-۵ عملکرد خانم ف در گونه فارسی آزمون تکرار.....۲۲۰
- ۶-۲-۴-۵ عملکرد خانم ف در گونه کردی آزمون تکرار.....۲۲۰
- ۳-۴-۵ آزمون تکمیل جمله.....۲۲۲
- ۱-۳-۴-۵ عملکرد خانم م، در گونه فارسی آزمون تکمیل جمله.....۲۲۲



- ۲۲۳ ..... ۲-۳-۴-۵ عملکرد خانم م در گونه کردی آزمون تکمیل جمله
- ۲۲۵ ..... ۳-۳-۴-۵ عملکرد خانم ش در گونه فارسی آزمون تکمیل جمله
- ۲۲۶ ..... ۴-۳-۴-۵ عملکرد خانم ش، در گونه کردی آزمون تکمیل جمله
- ۲۲۷ ..... ۵-۳-۴-۵ عملکرد خانم ف در گونه فارسی آزمون تکمیل جمله
- ۲۲۸ ..... ۶-۳-۴-۵ عملکرد خانم ف در گونه کردی آزمون تکمیل جمله
- ۲۲۹ ..... ۵-۵ مقایسه عملکرد بیماران در آزمون‌های درکی و تولیدی در دو زبان کردی و فارسی
- ۱-۵-۵ مقایسه عملکرد درکی قضاوت دستوری بیماران زبان‌پریش در زبان‌های
- ۲۳۰ ..... کردی و فارسی
- ۲۳۱ ..... ۲-۵-۵ مقایسه عملکرد تولیدی در زبان‌های کردی و فارسی
- ۲۳۲ ..... ۳-۵-۵ مقایسه کلی عملکرد در آزمون‌های درکی و تولیدی در زبان فارسی
- ۴-۵-۵ مقایسه کلی عملکرد بیماران زبان‌پریش در آزمون‌های درکی و تولیدی
- ۲۳۳ ..... در زبان کردی
- ۶-۵ مقایسه عملکرد درکی بیماران زبان‌پریش به تفکیک مقولات نقشی زمان،
- ۲۳۴ ..... مطابقه، نمود و نفی در زبان فارسی
- ۷-۵ مقایسه عملکرد درکی بیماران زبان‌پریش به تفکیک مقولات نقشی زمان،
- ۲۳۵ ..... مطابقه، نمود و نفی در زبان کردی
- ۸-۵ مقایسه عملکرد تولیدی بیماران زبان‌پریش به تفکیک مقولات نقشی زمان،
- ۲۳۶ ..... مطابقه نمود و نفی در زبان فارسی
- ۹-۵ مقایسه عملکرد تولیدی بیماران زبان‌پریش به تفکیک مقولات نقشی زمان،
- ۲۳۸ ..... مطابقه، نمود و نفی در زبان کردی
- ۱۰-۵ مقایسه عملکرد درکی بیماران زبان‌پریش، به تفکیک مقولات نقشی زمان،

۲۳۹	مطابقه، نمود ونفی در زبان‌های کردی و فارسی.....
	۱۱-۵ مقایسه عملکرد تولیدی بیماران زبان‌پریش، به تفکیک مقولات نقشی زمان،
۲۴۱	مطابقه، نمود ونفی در زبان‌های کردی و فارسی.....
۲۴۳	۱۲-۵ مقایسه بین خطاهای جانشینی و حذف در زبان فارسی .....
۲۴۴	۱۳-۵ مقایسه بین خطاهای جانشینی و حذف در زبان کردی .....
۲۴۵	۱۴-۵ مقایسه بین خطاهای جانشینی در زبان کردی و فارسی.....
۲۴۵	۱۵-۵ مقایسه بین خطاهای حذف در زبان کردی و فارسی.....

### فصل ششم: بحث و نتیجه‌گیری

۲۴۸	۱-۶ مقدمه.....
۲۴۹	۲-۶ عملکرد کلی بیماران زبان‌پریش در آزمون زبان‌پریشی دوزبانه.....
۲۵۰	۳-۶ عملکرد کلی بیماران زبان‌پریش در آزمون درکی قضاوت دستوری.....
۲۵۰	۴-۶ عملکرد کلی بیماران زبان‌پریش در آزمون‌های تولیدی.....
۲۵۱	۱-۴-۶ عملکرد بیماران زبان‌پریش در آزمون گفتار خودانگیخته.....
۲۵۱	۲-۴-۶ عملکرد بیماران زبان‌پریش در آزمون تکرار .....
۲۵۲	۳-۴-۶ عملکرد بیماران زبان‌پریش در آزمون تکمیل جمله.....
۲۵۳	۵-۶ بحث و نتیجه‌گیری .....
۲۶۲	۶-۶ پیشنهادها .....
۲۶۳	منابع فارسی .....
۲۶۶	منابع انگلیسی.....
۲۷۷	واژه‌نامه فارسی به انگلیسی.....
۲۸۳	واژه‌نامه انگلیسی به فارسی.....
۲۹۰	پیوست‌ها.....

## فهرست جدول‌ها

عنوان	صفحه
جدول ۵-۱ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم م در گونه کردی آزمون زبان‌پریشی دوزبانه.....	۱۸۰
جدول ۵-۲ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم م در گونه فارسی آزمون زبان‌پریشی دوزبانه.....	۱۸۴
جدول ۵-۳ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ش در گونه کردی آزمون زبان‌پریشی دوزبانه.....	۱۸۸
جدول ۵-۴ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ش در گونه فارسی آزمون زبان‌پریشی دوزبانه.....	۱۹۲
جدول ۵-۵ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ف در گونه کردی آزمون زبان‌پریشی دوزبانه.....	۱۹۶
جدول ۵-۶ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ف در گونه فارسی آزمون زبان‌پریشی دوزبانه.....	۱۹۹
جدول ۵-۷ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم م در گونه فارسی آزمون قضاوت دستوری.....	۲۰۲
جدول ۵-۸ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم م در گونه کردی آزمون قضاوت دستوری.....	۲۰۳
جدول ۵-۹ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ش در گونه فارسی آزمون قضاوت دستوری.....	۲۰۴

- جدول ۵-۱۰ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ش در گونه کردی آزمون  
 قضاوت دستوری.....۲۰۵
- جدول ۵-۱۱ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ف در گونه فارسی آزمون  
 قضاوت دستوری.....۲۰۷
- جدول ۵-۱۲ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ف در گونه فارسی آزمون  
 قضاوت دستوری.....۲۰۹
- جدول ۵-۱۳ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط تعداد خانم م در گونه فارسی آزمون  
 تکمیل جمله .....۲۲۲
- جدول ۵-۱۴ نوع و درصد خطاهای خانم م در گونه فارسی آزمون تکمیل جمله.....۲۲۳
- جدول ۵-۱۵ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم م در گونه کردی آزمون  
 تکمیل جمله.....۲۲۴
- جدول ۵-۱۶ نوع و درصد خطاهای خانم م در گونه کردی آزمون تکمیل جمله.....۲۲۴
- جدول ۵-۱۷ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ش در گونه فارسی آزمون  
 تکمیل جمله.....۲۲۵
- جدول ۵-۱۸ نوع و درصد خطای خانم ش در گونه فارسی آزمون تکمیل جمله.....۲۲۵
- جدول ۵-۱۹ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ش در گونه کردی آزمون  
 تکمیل جمله.....۲۲۶
- جدول ۵-۲۰ نوع و درصد خطای خانم ش در گونه کردی آزمون تکمیل جمله.....۲۲۷
- جدول ۵-۲۱ تعداد و درصد پاسخ‌های درست و غلط خانم ف در گونه فارسی آزمون  
 تکمیل جمله.....۲۲۷
- جدول ۵-۲۲ نوع و درصد خطای خانم ف در گونه فارسی آزمون تکمیل جمله.....۲۲۸